



UDALA

JAGOLEAREN ETXERA PREST DA

Piscinas de Sakoneta en forma
Leioa mendi taldea
Web de contactos 'made in Leioa'

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Abendua 2014 Diciembre Nº 143 Zk.



Leioa
UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioo

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa /
Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

NUEVAS NOVEDADES PARA EL AÑO NUEVO

Acabamos de abrir la oficina municipal situada en la Casita del Guarda de Artaza. Una dependencia municipal que sustituirá a la anterior oficina de Pinueta y que pretende facilitar, en la medida de lo posible, la realización de los trámites municipales más habituales para los vecinos y vecinas de la zona.

Además de este servicio la Casita contará con un txoko, similar al del Kulturune de San Bartolomé, donde los y las leioaztarras de Pinueta, Ibaiondo y Lamiako-Txopoeta podrán hacer sus reuniones sociales y gastronómicas.

Junto con la apertura de este nuevo local municipal, también hemos podido disfrutar de la reapertura de las piscinas de Sakoneta. Tras unas importantes y necesarias reformas las piscinas vuelven a lucir mejor que nunca. Aunque el aspecto exterior sea el habitual, se han aprovechado las obras del techo para mejorar otros aspectos. Por ejemplo, parte de la desinfección del agua se hace desde ahora con rayos ultravioleta, por lo que la cantidad de cloro utilizada en la piscina será menor, para mayor comodidad de los usuarios.

También se han aprovechado estas reformas para dar con un nuevo sistema que utiliza el agua que se cambia a diario y para limpiar las calles de nuestra localidad. Un sistema que nos permite ahorrar y además nos acerca aún más a nuestro deseo de ser más sostenibles.

El año ha comenzado repleto de novedades, y tenemos aún varios proyectos y novedades que se pondrán en marcha en breve, por lo que el 2015 parece un año ilusionante para Leioa. ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea



IREKITA DAUDE SAKONETA KIROLDEGIKO IGERILEKUAK

Ya están abiertas al público nuevamente las piscinas de Sakoneta. Tras su reforma y adecuación, se cumplen los plazos previstos y los socios y socias de Sakoneta pueden volver a disfrutar de todos los servicios del polideportivo al completo.

Azken hobekuntza lanak egin eta gero irekita daude berriz Sakonetako igerilekuak, beraz, kiroldegiko bazkideek zerbitzu guztietaz gozatzeko aukera berreskuratu dute.

Abuztuan egiten den kiroldegiaren itxiera aprobetxatuz, aurtén, igerilekuak egokitzea erabaki zuen Udalak.

Hobekuntza obra hauek honakoak ziren: igerilekuen aireztapena hobetzea eta zonalde honetako sabaia egokitzea. Bide batez, filtroak eta konpentsazio basoak hobetzea. Sakonetako igerilekuen kalitatea nabarmen handitzeko asmoz.

Zoritxarrez, hobekuntza horiek egiten ziren bitartean, ezustean, estrukturan egin beharreko beste

obra baten beharra agertu zen. Beraz, igerilekuen irekiera hilabete batzuk atzeratu zen. Baina aurreikuspen datak betez astelehenean bertan irekiko dira igerilekuak, inoiz baino egoera onenean.

Bide batez Udalak erabiltzaileek azken hilabeteetan izan duten pazientzia eskertu nahi du. ■



*Elkarrekin lanean helburu berean
Juntos por el mismo fin*

**2-18
URTE**

**JORNADAS
DE PUERTAS
ABIERTAS**



ASKARTZA & CLARET

IKASTETXEA

Sarriena Auzoa 173 ■ 48940 LEIOA ■ 944 642 600
www.askartzaclaret.org ■ askartza@askartzaclaret.org



**Klaretar
Misiolariak**



LA 'CASITA DEL GUARDA' YA OFRECE SERVICIOS MUNICIPALES

'Jagolearen etxea' bezala herrian ezaguna den Langileria kaleko 202. zenbakiko etxetxea prest dago jada. Hemendik aurrera, Pinueta, Lamiako eta Ibaiondoko udal bulegoa izango da, beste funtzio batzuen artean.

Ya está abierta al público la 'casita del guarda' que, en una superficie de 150 metros cuadrados, albergará una oficina descentralizada municipal y un txoko para uso y disfrute de los vecinos y vecinas de la zona de Pinueta, Ibaiondo y Lamiako.

Este edificio histórico, antiguo pertenecido del Palacio Artatza a modo de casa destinada al servicio de la finca, y que junto con él forma parte del patrimonio histórico artístico de Leioa, se encuentra en la rótula de tres núcleos de población

significativos de Leioa, junto a la rotonda de Gaztelubide en el límite con Getxo: Pinueta, Lamiako e Ibaiondo.

La rehabilitación del edificio ha pretendido conservar la estética de la fachada original, al tiempo



que incorpora un cuerpo añadido en la parte zaguera para dotar de más metros de superficie útil al edificio. Así la planta total del nuevo equipamiento suma algo más de 150 metros cuadrados destinados principalmente a dos usos.

El primero de los usos, dotado de una superficie de 60 metros cuadrados, se corresponde con el de una oficina administrativa descentralizada. En este sentido funcionará como un pequeño ayuntamiento donde poder realizar tramitaciones básicas por parte de cualquier vecino o vecina en general, y singularmente por parte de aquellos que residen más cerca.

El segundo de los usos, con casi 90 metros cuadrados, se refiere al de equipamiento social y txoko de proximidad. Se trata de un equipamiento abierto a los vecinos y vecinas de Leioa y fundamentalmente a los de los barrios más cercanos al lugar, en el que, previa reserva y pago de una tasa pública, poder realizar actos sociales, encuentros, festejos o incluso eventos gastronómicos. Se trata de dotar así a la zona sur del municipio de un espacio análogo al que ya se dispone en la zona norte, en el marco de la Kulturgunea de San Bartolomé.

El edificio se ha reconstruido mediante sistemas de



construcción tradicionales a los que se han aportado las nuevas tecnologías sobre todo en detalles constructivos y sistemas energéticos implantados desde el punto de vista de la sostenibilidad.

La actuación de reforma del edificio se complementa con la urbanización de la zona y su entronque con el espacio recientemente urbanizado de la plaza y parking de Gaztelubide. La casa se asenta sobre una terraza elevada para realzar el edificio y ganar una zona de estancia en el exterior. ■



TRES JÓVENES LEIOZTARRAS DESARROLLAN "DOBLE LOVE", UNA EXITOSA WEB PARA BUSCAR PAREJA QUE CUENTA YA CON MÁS DE 11.000 USUARIOS

CELESTINOS CIBERNÉTICOS

Igor, Iñaki eta Xabier Leioako hiru gazte ekintzaile dira. Internetek eskaintzen dituen aukerak aprobetxatuz hiru gazte leioatar hauek autoenpleguaren alde egin dute bikotea bilatzeko web gune bat sortuz, www.doblelove.com. Hamar hilabete baino ez ditu web guneak eta jada 11.000 erabiltzaile ditu Estatuan zehar banatuta

En una época en la que el trabajo es un bien escaso, sobre todo para los jóvenes, Internet abre caminos al autoempleo. Así lo entendieron estos tres leioztarras allá por el mes de octubre de 2012, fecha en la que comenzaron a desarrollar su web. Una fase que culminó en febrero de 2014,

cuando estuvo lista para ofrecer sus amorosos servicios al público. El acceso a bienes y servicios vía ciberespacio gana adeptos día a día por su variedad y comodidad, pero, ¿Por qué un portal de contactos y no de venta de neumáticos o violines...? "Cualquier persona en un momento de su vida va a desear

tener pareja. Resulta, sin duda, una de las necesidades básicas del ser humano. El mercado está aquí", afirman de forma contundente.

Ante la proliferación de portales que ofrecen este 'producto' los promotores de Doble Love inciden en que su "criatura" supera a la competencia por la

“sencillez que presenta tanto al registrarse, como al darse de baja. Además, los servicios son gratuitos, sin publicidad y los datos no se venden a terceros”.

Algoritmo de Cupido

El usuario pincha en www.doblelove.com, rellena sus datos de registro y tras la validación de su e-mail, completa un test de personalidad. Obtiene así una clave y ya puede acceder a los perfiles de sus potenciales parejas. Entonces las matemáticas se ponen al servicio de la computación y, gracias a la aplicación de un algoritmo, sin duda “el algoritmo de Cupido”, el sistema confronta sus características con las de otra persona que se encuentre en la base de datos, indicando el porcentaje de afinidad existente entre ambos.

Según nos confiesan sus programadores, aunque no es una ciencia exacta, a partir del 60% el usuario puede plantearse contactar con esa potencial pareja. “Han salido cifras del 91, hasta del 93% de afinidad. Nadie ha llegado al 100%; en cambio sí ha existido algún cero”.

Desde febrero más de 11.000 personas se han registrado en este portal, que de momento funciona en el ámbito estatal. Un tercio de los usuarios reside en la CAPV, le siguen Madrid, Barcelona... y también presentan



NOMINADA A WEBSITE DEL AÑO

El trabajo bien hecho tiene sus recompensas. Y de eso sabe mucho este trío leioztarra ya que, sin cumplir aún su primer aniversario de funcionamiento, Doble Love ha sido nominada a Mejor Website del año 2014 en la categoría de portales para encontrar pareja.

Igor, Iñaki y Xabier no disimulan su euforia y aseguran que el simple hecho de optar al galardón es ya “una inyección de moral y de prestigio”.

El certamen está organizado anualmente por la consultoría holandesa Metrixlab, que elige en cada Estado una docena de candidatos por categoría.

un volumen notable de inscripciones ciudades universitarias: Granada, Sevilla, Valencia...

Dos de cada tres inscritos son hombres y, de ellos, la franja de edad más representativa es la que va desde los 27 a los 40 años. Por su parte, el porcentaje femenino más importante se halla entre los 45 y 55 años.

Doble Love evoluciona. Igor, Iñaki y Xabier estudian su internacionalización (Italia, Latinoamérica...), crear un servicio “Premium”, que por un módico coste ofrezca los servicios gratuitos actuales más otros especiales. Otros proyectos son mejorar el chat, hacerlo más funcional, y desarrollar una aplicación para móvil, ya que un tercio de los usuarios se conecta desde su teléfono celular. ■

EL CLUB ŞAKONETA DE PRIMERA CATEGORÍA CONSIGUE COLOCARSE QUINTO EN EL NACIONAL DE GIMNASIA RÍTMICA

Eva Santamariña, Sol Moreno, Nerea Linares, Silvia Fuente eta María Alvarezek, Sakoneta Klubeko gimnasta leioaztarrak, arrakasta paregabea erdietsi dute bosgarren geratuta Estatuko txapelketan.

La gimnastas leioaztarras Eva Santamariña, Sol Moreno, Nerea Linares, Silvia Fuente y María Álvarez, del Club Sakoneta, han conseguido un éxito sin precedentes con el quinto puesto en el estatal de rítmica.

Este ha sido el mejor resultado obtenido desde su ascenso en 2011. Un merecido premio que consolida aún más la gran temporada que vienen realizando. La gimnastas leioaztarras Eva Santamariña, Sol Moreno, Nerea Linares, Silvia Fuente y María Álvarez, del Club Sakoneta, han conseguido un éxito sin precedentes con el quinto puesto en el estatal de rítmica.

Este ha sido el mejor resultado obtenido desde su ascenso en 2011. Un merecido premio que consolida aún más la gran temporada que vienen realizando. ■





MILA ESKER

bihotzez

COMERCIO DE LEIOA

LEIOA WATERPOLO EGUNA 2014

MODAS JAHYPUR, MODAS PILAR NICOLAS, GALTXAGORRI, MODAS LOYCAR, MODAS PRADA, BOLSOS Y COMPLEMENTOS FLOVAR, MODA Y COMPLEMENTOS LARA, MODAS CLARK'S, BOOM-VÍDEO, DEPORTES GAZTAÑAGA, MERKADEPORTE, FLORISTERÍA LORE-DENDA, COFLOVER, IMPRENTA LEIOA, GOZODENDA GURE-AMETSA, ANANDA EKODENDA, ARREGLOS LAZOS, LA DESPENSA, CLÍNICA VETERINARIA LARRUCEA, BAR CAFETERÍA MOON, CAFETERÍA HAMBURGUESERÍA SUSTRAI-BERRI, BAR TXISTERA, CAFETERÍA POPPULUS, CAFETERÍA ELIZALDE, BAR ZAZPI, BAR JAIOA, HAMBURGUESERÍA EDY, HAMBURGUESERÍA HIT-HOT, DIETÉTICA LUR, MERCERÍA TITARE, MERCERÍA LEIRE, CAÑERO FISHIG, PEQUEÑOS TESOROS, THE LAST MONKEY, REPARACIÓN DE CALZADO FANTI, EROSKI CITY SAKONETA, TALLERES ENDI-ARAN, MUEBLES NOVELLA, DECORACIÓN SORGÍÑE, ILUMINACIÓN LAKOR, ELECTRICIDAD GETXO, DECORACIÓN LA TOSCANA, FARMACIA ORDIERES-TIEMBLO, FARMACIA SANCHEZ MORENO, FARMACIA AGUEDA RAMOS, ASUA BERRI, GALDERETXE, PANADERÍA LEIOA, PANADERIA KASUNE, REPARACIONES VILCAR, SALÓN DE BELLEZA LILIUM, REPARACIÓN DE CALZADO DAVID, FERRETERÍA ARGÍ, CLICK, CARNICERÍA MARISOL, REVISTAS Y GOLOSINAS ACUARIO, SEGUROS MAPFRE UDONDO, VECINOS DE ORIENTE, BICI MARKET, TINTORERÍA JAVI, SUIT DELUX, ARMARIOS EMPOTRADOS ERASO, COCINAS PIO LARRABE, NATUR HOUSE LEIOA, NO+VELLO, SEVEL ALIMENTACIÓN, PUFF STORE LEIOA, BIZKAI PC, TINTORERÍA LINSAY, DILAND JOYEROS, MARINA ARGÜELLO, LEIOA INFORMÁTICA, RESTAURANTE EL REFOR AMURRIO, BAR ITURRIBIDE, CARNICERÍA ANTONIO, PELUQUERÍAS MIGUEL NUÑEZ, BEA Y MENCHU, TRIS-TRAS, DE CABALLEROS JESUS, MONICA RIVAS, MAIARE, MAEN, RASEL, ESTILISTAS MADO, FRUTAS ZELAIA, FRUTAS TXEMA, BAR MENOYO, BAR TXÓPERA, BAR HOGAR MAYORES, BAR GELTOKI, CIBERLOCUTORIO Y TXUTXES LAMIAKO, BAR GOYO, FARMACIA FERNANDEZ BARANDA, FARMACIA ESTIBALIZ ANGULO SANTOS, SALÓN DE BELLEZA ARMONÍA, CONFITURAS JC, PELUQUERÍA GUSTAN +, PANADERÍA TRUJIPAN, BAR ISA-MAR, BAR ALZNE, BRONCEALIA, JEAN PAUL SPATIUM, CAFE RICH'S, GOZODENDA ONDIZKO, CAFETERÍA GASBI I, PANADERÍA EUSKAL-ETXEEN, PINOTXO GOZODENDA, PELUQUERÍA Y ESTÉTICA YOZELA, BAR ARKUPE, PELUQUERÍA DE CABALLEROS SERGIO DE FELIPE, CAFETERÍA SOKAIRE, PERFUMERIA LURRINDENDA IDUNA, A-BEAUTY CONCEPT, TINTORERÍA ROSI, BEMIDENDA, FOTOS DINAMIC, ESTAMBUL KEBAB, LUPEMAR DECORACIÓN, CAFETERÍA LIBANO, RESTAURANTE TXITOA, CAFETERÍA ZERUA, ÓPTICA LEIOA VISIÓN, KALOR VITAL, BORJA'S, FRUNORTE Y GARCIA.

XXVII.NEKAZARITZA eta ABELTZAINZA AZOKA

Aurten ere eguraldia lagun, negu-giroko eguna, noizbehinka euria agerian baina hala eta guztiz ere Leioa jendez lepo egon zen, azokako hiru gunetan. Euskal Dantzak, Herri Kirolak, Haur tailerrak, Poneyak, abelburuen azalpenak (azaldu eta pisatzea), produktuen erosketan eta dastatzean, dena ikuslez eta parte hartzailez gainezka.

Honelako baldintzetan zaila da zenbaki bat ezartzea, gunea oso zabala delako eta leioztarrak eta Leioara hurbildutako kanpotarrak, gunez-gune ibili zirelako, baina 12.000 pertsona inguru hurbildu ziren.



Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

LEIOA

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680



¡Nos trasladamos de local!

Te esperamos en nuestro nuevo local
en Sabino Arana 82 bajo 2 izq
(frente al polideportivo Sakoneta) LEIOA
Tlf: 94 464 27 49

Con este bono un 10% de descuento en
herboristería y cosmética a partir de 15€

- Herboristería y fitoterapia
- Alimentación ecológica para toda la familia
- Macrobiótica
- Cosmética bio y natural
- ...y muchos más servicios



LEIOA MENDI TALDEA ELABORA SU CALENDARIO ANUAL

Leioa Mendi Taldeak prest du aurtengo egutegia. Mendira joatea gustoko baduzu gonbidatuta zaude irteera hauetan parte hartzera.

Como cada año, Leioa Mendi Taldea, ya ha presentado su calendario con las salidas y excursiones previstas para este 2015. Con esto anima a todos los y las leioaztarras amantes de la naturaleza y de la montaña a participar en cualquiera de las actividades programadas. Toma nota...



URTARRILLA /ENERO

4 MULLIR (841m) FUENTE LAS VARAS-OGARRIO (Cantabria)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

18 AZKONABIETA (728m) ERMUA SORALUCE (Gipuzkoa)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

OTSAILA / FEBRERO

1 BIANDITZ (844m) AREA R DE LISTORRETA ATERPE DE ARRITXULO (Nafarroa)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

15 CAMINO DEL NORTE 2ª Etapa (416m) DONOSTIA-ORIO (Gipuzkoa)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

MARTXOA / MARZO

1 CUETO (1362m) NOGRARO (Araba)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

15 COTERO (1501m) ESTACAS DE TRUEBA TUNEL DE LA ENGAÑA (Burgos)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

29 CAMPANARIOS (1323m) ALTO ASON-ALTO ASON/ ASON (Cantabria)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

APIRILA / ABRIL

19 ARTXUETA (1345m) HUARTE ARAKIL-SAN MIGUEL DE ARALAR (Nafarroa) Taldearen eguna (Janari/Comida)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

MAIATZA / MAYO

1 LA XAMOCA (P.N.DE REDES) (1283m) RIOSECO (Asturias)

2 TIATORDOS (P.N.DE REDES) (1951m) PENDONES (Asturias)

3 PEÑA MEA (P.N.DE REDES) (1558m) PELUGANO (Asturias)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

17 BALERDI (1193m) GAINZA-AMEZKETA (Guipuzkoa)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

31 PANCRUDOS (2079m) MONAST. DE VALVANERA-VENTA DE GOYO (La Rioja)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

EKAINA / JUNIO

14 PICON BLANCO (1529m) AGUERA-PORTILLO DE LA SIA (Burgos)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

28 CASTRO SIERO (CAÑONES DEL EBRO) (835m) ORBANEJA DEL CASTILLO VALDELATEJA (Burgos)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

UZTAILA / JULIO

11 BRAÑA LOS TEJOS (LIEBANA) (1413m) CICERA-LEBEÑA (Cantabria)

12 PEÑA VIEJA (2614m) PARADOR DE FUENTE DE (Cantabria)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

26 IJAN (2085m) ABIADA-BRAÑAVIEJA (Cantabria)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu



IRAILA / SEPTIEMBRE

13 VEINTE (1511). PORTILLO DE LUNADA-ALTO ASON/ASON (Cantabria)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

27 GORRAMAKIL (1187m) CDO. ATZULEGHIDARRAI (Nafarroa)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

URRIA / OCTUBRE

10 ELOMENDI / HIGA (1295m) MONREAL (Nafarroa)

11 PEÑA MONTAÑESA (2295m) CERESA-MONAST. SAN VICTORIAN (Huesca)

12 OROEL (1770m) PARADOR DE OROEL (Huesca)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

25 GURDIETA (1126m) PUERTO PEÑA ANGULO- MERCADILLO (Burgos)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu



AZAROA / NOVIEMBRE

8 PIENZU (1160m) PIE DE POTRU-MIRADOR DEL FITU (Asturias)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

22 CUETU DE LA CONCILIA (1922m) SAJA-TUDANCA (Cantabria)

Irteera /Salida:

6:50 Pinueta – 7:20 Zabalburu

ABENDUA / DICIEMBRE

13 ORISOL (1132m) PUERTO DE KRUTZETA (ARABA) Turroi Eguna. (Egun erdiko-Medio día)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu

27 GORBEA (1482m) ALTO DE BIKOTX GANE-SARRIA (Araba)

Irteera /Salida:

7:50 Pinueta – 8:20 Zabalburu ■



LEIOA KANTIKA KORALA Y LA JOVEN ORQUESTA DE LEIOA ESTRENARAN EN EL EUSKALDUNA "CANTATE 2.000" DE JACKSON BERKEY

Leioako Kantika Koralak eta Leioako Gazte Orkestrak Jason Berkley handiaren "Cantate 2000" obraren Europa mailako estreinaldia egingo dute hurrengo urtarrilaren 23an Euskalduna Jauregian. Sarrerak salgai dira jada.

El próximo 24 de enero Leioa Kantika Korala y la Joven Orquesta de Leioa ofrecerán un extraordinario concierto en el

Auditorio del Palacio Euskalduna de Bilbao que supondrá el estreno absoluto en Europa de "Cantate 2.000", la última gran

obra del compositor y pianista norteamericano Jackson Berkey. Este concierto de las formaciones leioaztarras Leioa



Kantika Korala, dirigida por Basilio Astúlez, y la Joven Orquesta de Leioa, dirigida por Margarita Lorenzo de Reizabal, tendrá el lujo de interpretar la obra escrita en el ocaso del siglo XX y estrenada ante una gran expectación del público en el Carnegie Hall de Nueva

York, donde cosechó un enorme éxito.

Jackson Berkey, que estará presente en el Euskalduna durante la presentación europea de la obra, ha escrito para la ocasión, por encargo del Conservatorio Municipal de Leioa, una versión más elaborada de su composición, adaptada para gran coro infantil-juvenil, orquesta completa, piano y dos marimbas.

“Cantate 2.000” es un soberbio mosaico de colores sonoros creados por la riqueza orquestal, el misterio de las marimbas, el vigor expresivo del piano y la fuerza coral, con el complemento inusual de textos en latín e inglés. Contempla la llegada del tercer milenio desde la retrospectiva del gozoso nacimiento del Mesías, hace 2.000 años. Ofrece un estímulo para la imaginación, aire fresco para el espíritu y la inspiración de un canto jubiloso que nace desde el corazón.

En la primera parte del concierto Leioa Kantika Korala presentará algunas de las obras que ha interpretado en el “X Simposio Mundial Coral de Seúl” y en su posterior gira por los teatros nacionales de Shanghai, Qingdao, Zhengzhou, Wuhan y Beijing. Un escaparate de diversas culturas, lleno de contrastes, colorido, fresca y dinamismo.

Posteriormente, la Joven Orquesta de Leioa ofrecerá un repertorio



Jackson Berkey, ha escrito para la ocasión, una versión más elaborada de su composición, adaptada para gran coro infantil-juvenil, orquesta completa, piano y dos marimbas

vibrante, con gran colorido tímbrico y orquestaciones espectaculares. Música para sentirse transportado a lugares distantes; para disfrutar y sonreír; para compartir y soñar; para dejarnos llevar por el ímpetu de estos jóvenes y olvidar, por un momento, todo lo demás.

El concierto dará comienzo a las 20:00 horas. Las entradas -12 euros- pueden adquirirse en las taquillas del Palacio Euskalduna, en los cajeros multiservicio de Kutxabank o por Internet (www.euskalduna.net o www.kutxabank.es). ■



BIZIBIDEAK: ESKOLARA LAGUNEKAZ JOATEA ATSEGINAGOA DA!

Con las Jornadas de Sensibilización celebradas el pasado 27 de noviembre en el Hogar de Mayores de Errekalde ya ha echado andar el programa de Agenda Escolar 21 de este curso. En esta primera sesión además de la participación de los concejales Iban e Isabel contamos con la nutrida presencia de alumnas y alumnos de ocho centros escolares de Leioa, hasta un total de 140 personas, acompañadas por ocho educadores.

Aurten ez dugu hitzaldi eta azalpen handirik egin Sentsibilizazio Jardunaldietan: Gaiaren eta testuinguruaren aurkezpen txiki baten ostean dinamika partehartzaile bat egin genuen Eskolara Oinez eta Lagunekaz joatearen nondik norakoak galderen bitartez aztertuz. Klima Aldaketaren gaia testuinguru

dugula, umeen autonomia eta segurtasun kontuez arituko gara beraz aurtengo EA21en.

Dakizuezen, iaz Leioa Umeen Hirien Nazioarteko Sarean sartu zen, eta horrez gain eratze bidean den UmHerri, Euskal Herri mailako Haurren Hirien Sarearen egoitza da gure udalerrria. Francesco Tonucci pedagogo italiarrak

sustatzen duen sare honek bi oinarri planteatzen ditu hain zuzen: Partaidetza eta Autonomia. Partaidetza arloan Umeen Kontseiluak ditu armarrak (geuk badugu gurea aspaldian), eta Autonomiari dagokionez Eskolarako Bide Seguruak sustatzen ditu. Bide horretan goaz orain. Autonomiaren aldeko ibilbide horretan eskolarako joanetorriak



Herrigune Leioa
IRAKALE

oinez egitearen gaia jorratzen hasi gara beraz. Lehenik eta behin umeen ikuspuntua lehen eskutik jasotzea funtsezkoa dela deritzogu, beraz haiekin lanean hasi gara lehen egunetik, giro atsegin eta partehartzailean. EA21eko Udal Diagnostikoetan elkar ikusiko dugu berriz ikasleok.

Hona hemen saioan landu genituen kontu batzuk, gizarteak nolabait ere erantzun beharko dituenak datozen hilabeteotan:

- ✓ Zuri nola gustatuko litzazuke eskolarako bidea egitea?
- ✓ Eskolara Oinez joatekotan, nola litzateke atseginago zuretzat adibidez egun euritsu batetan...?
- ✓ Pertsona heldu bat zure segurtasunaz arduratzea gustoko zenuke? Nor izango litzateke pertsona hori?
- ✓ Zer behar da kalea segurua eta atsegina izateko? ■



MERCADO DE OBJETOS EN DESUSO (to be continued...)

El Mercado de Objetos en Desuso que se ha organizado en Leioa este año por décima vez es el mercado en que los objetos tienen el valor de su necesidad. Esto lo diferencia de todos los mercados de segunda mano o de los mercados de trueque. La reflexión sobre el consumismo o sobre el valor, los usos y no usos de los objetos va más allá.

Los jóvenes Ekotaldes creen que es una buena práctica comunitaria, necesaria y que no debe desaparecer, por lo que este año ellos mismos han decidido tomar la iniciativa de organizarlo. Aquí os traemos una entrevista con una persona de la organización y otra con una ciudadana participante. Podéis leer las entrevistas completas en el issu de www.herrigune.org.

Bon appetit!



Ainara Quian:

"EKOTALDEEN AZOKA IZAN DA AURTENGOA"

Ekotaldea

Noiztik zara ekotaldea?

9 urterekin hasi nintzen eta orain 22 dauzkat, beraz 13 daramatzat Ekotaldean.

Azoka ospatu den hamar urteetan egon zara antolakuntzan?

Bai, pasa den urtean izan ezik, ez nintzelako enteratu.

Zergatik zatoz hainbeste azokara?

Asko gustatzen zaizkit eta aurten adibidez gauza asko aurkitu ditut exera eramateko. Antolaketan parte

hartzea ere gustatzen zaizkit, bereziki aurten, guk antolatu dugulako.

Zertan egon da hobeto?

Aurten Azoka Ekotaldearen Azoka izan da, eta ez hainbeste Solasguneren Azoka, eta gustatu zaizkit. Udaletxera deitzea, furgonetaren erreserba egitea... halako lanak aurten Solasguneren laguntzarekin baina guk egin ditugu. Inportanteagoak sentitu gara, erabakiak guk hartu ahal izan ditugu...

Ezagutzen ez duenarentzako, zer da kontsumo iraunkorraren azoka?

Objetuak birziklatzeko jarduera bat da.

Zure parte antolakuntzan zein izan da? Zein lan egin dituzu?

Hilabete terdi inguru ibili gara prestakuntza lanetan. Bilerak egin ditugu; gero objektuak zeuden lekuetara joan gara objektuak hartzera; denda, ikastetxe eta kaleetan kartelak

jarri... Gero Azoka egunean ni Arropen sailan egon nintzen: poltsatetik atera, tolestatu, antolatu...

Anekdotaren bat?

Beste urteetan baino publizitate gehiago banatu eta gero jende gehiago etorriko zela uste genuen eta ez zen hainbeste etorri. Beste urteetako jende ezaguna egon zen, jendeak errepikatu egiten du. Salda beroa

banatu genion jendeari eta oso goxoa zegoen!

Erraza iruditu zaizue antolatzea?

Nik uste nuen zailagoa izango zela, baina egin ostean errazagoa iruditu zait.

Zergatik erabaki duzue azoka zuek antolatzea?

Aspaldian ez zelako egiten, eta oso gustoko dugunez ez genuen nahi ekintza hau galtzea,

hainbeste aldiz ospatu ondoren. Ondizko Kanpaketarekin ere berdina egin nahi dugu: guk geuk antolatu! Ea aurten egiten dugun, baina horrek prestakuntza handiagoa eskatuko du, udara hasierarako agian... Pena ematen digu Kanpaketa ere alboratuta geratu izana. Gainera beste aire bat eman ahal diegu ekintzei, eta guk gazte bezala antolatzen baditugu agian beste gazte batzuk ere animatuko dira. ■

Monika Markaida:

"EL MERCADO SE TENDRÍA QUE HACER TODOS LOS AÑOS Y NO UNA SINO DOS VECES"

Barrio: Artatzagane

¿Qué tal lo pasaste en la azoka?

Muy bien, me parece una idea fenomenal, muy valorable por vuestra parte, reutilizar las cosas, que no haya tanto consumismo. Y además hay cosas que tenían hasta etiqueta, que era lo sorprendente, o sea que la gente se dedica a comprar y ya no es que no lo utilice, es que no le quita ni la etiqueta, lo dejan en el armario directamente. Me parece que el Mercado se tendría que hacer todos los años y no una sino dos veces.

¿Cómo viviste la azoka?

Yo fui porque soy del AMPA de un colegio y nos llegó el cartel

anunciando. Yo había estado anteriormente en Euskal Etxeen plaza hace unos años, que se hacía allí el Mercado, y luego no he podido ir hasta ésta en que me enteré y volví. Traje una bolsa con ropa, que aunque usada estaba bien, sin etiqueta, nos lo pesó un compañero vuestro y lo dejamos en la zona de ropa. Y luego cogimos alguna cosilla pero sobre todo dejamos ropa para que otra persona la pueda utilizar.

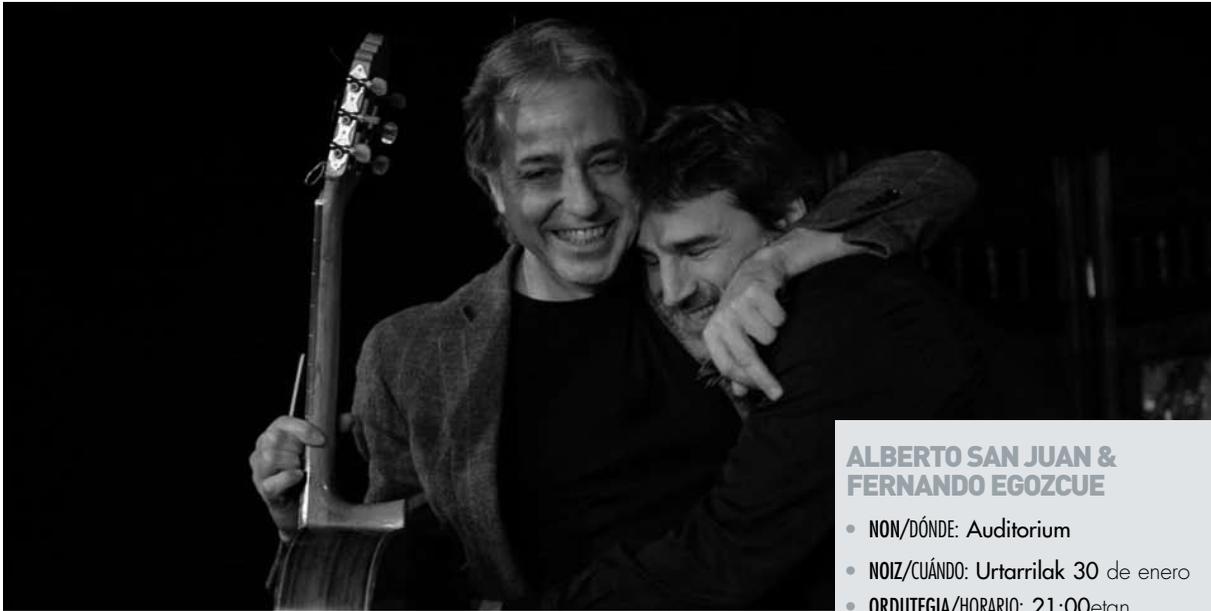
Este año organizaban la azoka los ekotales...

-Sí, yo vi que había por allí muchos jóvenes organizando, y me dijeron que habían decidido organizarlo los jóvenes para que se siguiera celebrando, porque el Ayuntamiento

no estaba muy por la labor. Y yo les dije que si hay que impulsarlo ya lo impulso yo, ya muevo yo para que se haga. Yo veía a los chavales que estaban allí que no daban abasto con las bolsas de ropa que les traían, y les dije "¿te echo una mano?", y me dijeron "¡joo, no, tranquila...!". "Que no me importa, hombre, te doblo las cosas, te ayudo a colocarlas..." Pero que si hace falta yo soy de la AMPA de un colegio, y puedo poner un cartel allí: "Cosas que no utilizéis en casa: traernos ropa, juguetes... lo que sea". Yo creo que sabiéndolo con antelación la gente traería muchas cosas. Claro que luego tiene que estar a favor el Ayuntamiento. ■

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

MUSIKA / MÚSICA



ALBERTO SAN JUAN & FERNANDO EGOZCUE

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Urtarrilak 30 de enero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 21:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 10 euro

Alberto San Juan aktoreak, film luze eta antzezlan askotako protagonistak, eta Fernando Egozcuek, nazioartean ezagunenetakoa den konpositore eta gitarrar-jotzaile argentinarrak "Todo dice que sí" aurkezten dute, XX mendeko olerkigintza espainiarrari egiten zaion berrikusketa: Salinas, Luis Cernuda, Juan Ramón Jiménez, Gabriel Celaya, Jaime Gil de Biedma, José Agustín Goytisolo, Josep Maria Fonollosa, Angel González...

Aukeratu diren olerkiek ibilbide sentimentala, filosofikoa, umorezkoa eta soziala osatzen dute, baina batez ere bizitzaren baieztapena dira, nahi

dugun eran bizitzeko aukera pozgari eta benetakoen baieztapena, orain garena abiapuntutzat hartuta.

Gutariko bakoitza eta denak.

"Todo dice que sí", verso que da título a un poema de Pedro Salinas, es un recorrido –subjetivo, que no académico– por la poesía española del siglo XX.

Alberto San Juan, protagonista de multitud de largometrajes y obras de teatro, se deja llevar por las composiciones de Fernando Egozcue, uno de los compositores y guitarristas argentinos más reconocidos en el extranjero, recitando e interpretando

poemas que no tienen un denominador común pero sí sentimientos comunes entre sus autores y el intérprete.

Poemas al viento para que cada cual los interprete como los sienta y se deje llevar, bien sea por medio del humor inteligente de Fonollosa o con todo un himno a la vida como "Palabras para Julia" de Goytisolo, un canto a la esperanza, una llamada a disfrutar de la vida por muchas dificultades que se encuentren. Un magnífico recital de poesía y música.

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

DANTZA FAMILIARRA / DANZA FAMILIAR



zaren azpian...
Orain oin bat ateratzen dut, orain
esku bat, orain burua...
Orain hotz egiten du, orain bero...
Non dago eguzkia? Hodei batek
irentsi du!...
Begi-keinuia egin didan hesi jostalaria
dakusat,
irribarre egiten duten loreez betetako
zuhaitz negartia

eta jar nadin oihuka dei egiten
didan eserlekua
Begiak irekitzen ditut. Ametsetan
nago?
Kilkerra kri-kri entzuten dut
piknik egitera gonbidatzen nau
Botoiak bezalako pastelak daude
eta tartatxo parpailadunak
Lo egin nahi dut... Logura naiz!

ALMAZUELA

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Urtarrilak 25 de enero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 18:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 5 euro

El polifacético artista y coreógrafo Roberto G. Alonso presenta un trabajo sincero, poético, divertido, tierno, detallista y original, dirigido a los más pequeños/as y siempre impregnado de su particular lenguaje coreográfico. "Almazuela (bajo las sábanas)" es un canto colorista y vital, lleno de magia e imaginación, recortes de un mundo onírico que despierta el interés y la motivación de los más pequeños haciéndoles disfrutar de la danza y el movimiento

THE GAGFATHER



- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Urtarrilak 23 de enero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:30etan
- **SARRERA/PRECIO:** 12 euro

GaGsters gaizkile-taldeak hiria beldurtuta dauka. Haien atzetik polizia burugabe batzuek aurre egin nahi diete kosta ahala kosta. Ondorioak ezustekoak eta barregarriak izango dira.
Honela hasten da Yllana taldearen azken ikuskizuna. Umore antzerki talde hau 1991ean sortu zen eta bere ibilbidean zehar oso saritua izan da. Berrito edukiko dugu Kultur Leioan, eta polizia burugabe eta gaizkile arriskugarri eta mafiosoei buruzko lan zentzugabea eskainiko digute.

Un homenaje al cine negro, lleno de delirantes situaciones de humor, inventiva teatral y el código gestual marca de la compañía, especialistas en el humor sin palabras desde hace más de 20 años.

Un divertidísimo viaje a los bajos fondos y a los más bajos instintos, no exento de crítica y reflexión sobre el bien y el mal. Mucho sarcasmo, mucha frescura y mucho ritmo. Yllana en estado puro.

EL NOTARIO RESPONDE



Rodolfo J. Soto Fernández **NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente
a Correos) - 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33
notaria@notariasoto.com

El poder con subsistencia para el caso de incapacidad

En el artículo del mes pasado se trató el tema de los poderes notariales, haciéndose referencia a sus modalidades, a sus utilidades y a las causas que determinan su extinción. Y, entre estas últimas, se mencionó que los poderes se extinguen, en principio, por la declaración de incapacidad de la persona que los otorga. Sin embargo, esto no tiene por qué ser así, pues la Ley permite que el poderdante prevea expresamente que el poder no se extinga si es declarado incapaz con posterioridad, es decir que subsista tras su incapacitación.

Esta previsión es muy útil cuando la persona que va a otorgar el poder se encuentra en la fase inicial de un proceso de pérdida progresiva de la capacidad debido a una enfermedad degenerativa, como la enfermedad de alzheimer o la demencia senil. En tal caso, puede disponer que, si después de otorgarlo, es

declarada incapaz, el apoderado pueda seguir utilizándolo en su nombre, pese a que el poderdante ya no tenga capacidad legal para administrar ni disponer de sus bienes. Sin embargo, para otorgar un poder de este tipo no es necesario estar padeciendo una enfermedad; cualquier persona en plenitud de sus facultades puede otorgarlo, en previsión de que pueda enfermar más adelante o sufrir un accidente que provoque la pérdida permanente de la consciencia y de la capacidad para comunicarse con los demás.

Pero lo cierto es que el otorgamiento de este tipo de poderes es más frecuente cuando el poderdante es de avanzada edad y comienza a percibir que su capacidad mental se está deteriorando. Por eso es muy importante ser previsor y tomar las medidas oportunas antes de que sea demasiado tarde. Hay tener en presente que, para otorgar estos poderes –lo mismo que para otorgar cualquier otra clase de poder o formalizar todo tipo de actos o contratos– se requiere tener la lucidez y capacidad suficientes para comprender lo que está haciendo. Además, debe ser el poderdante el que, por sí mismo, transmita al notario la voluntad de otorgar el poder, porque lo considere útil y necesario. Es decir, el poder no es una herramienta al servicio de terceras personas a las que pueda convenir que se otorgue. La iniciativa debe de partir del poderdante, quien debe tener el suficiente juicio y capacidad de entendimiento para saber lo que hace, pues, si lo otorga, tiene que saber que está autorizando a otra persona para que pueda realizar actos y contratos en su nombre en un momento en el que no va a poder contar con su opinión.

Por último, hay que decir que esta previsión de subsistencia del poder no es irreversible, pues puede dejarse sin efecto

una vez declarada la incapacitación del poderdante. El motivo es el siguiente: cuando el juez declara a una persona incapaz tiene que nombrarle forzosamente un tutor; pues bien, si el declarado incapaz había otorgado con anterioridad un poder como el que examinamos ahora, resultaría que tendría dos representantes distintos, ambos con facultades para realizar actos y contratos en su nombre: uno de ellos sería el apoderado nombrado por el propio incapaz antes de su incapacitación y el otro el tutor nombrado por el juez. Como esta concurrencia de representantes podría producir conflictos, el juez tiene atribuciones para declarar la extinción del poder en el momento de nombrar al tutor. Y si no lo hace el juez, será el propio tutor el que podrá solicitar esa extinción más adelante.

Para que el juez pueda saber si el incapacitado ha otorgado o no un poder de este tipo, la Ley impone al notario que lo autoriza la obligación de comunicar su otorgamiento al Registro Civil donde consta inscrito el nacimiento del poderdante.

Los poderes preventivos

Distintos de los poderes anteriores, aunque relacionados con ellos, son los llamados poderes preventivos. Se trata de poderes otorgados cuando se goza de plenas facultades mentales, pero para ser utilizados sólo en el caso de que después se pierda la capacidad. Es decir, a diferencia de los que se han analizado en la primera parte de este artículo, se trata de poderes que no surten efectos ni pueden ser utilizados hasta que se produzca la incapacidad. Al igual que ocurre con los anteriores, también pueden ser anulados por la autoridad judicial en el momento de realizar el nombramiento del tutor, si se declara legalmente la incapacitación del poderdante. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

LEIOA

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

Kalitatezko irakaskuntza euskalduna

- 0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.
- Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHn.
- Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda, zaintza.
- Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.
- Leioako Ikastolen Elkartearen ikastola bakarra.

Deitu eta informa zaitez inolako
konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07

Helbidea: Artatza auzoa 84

info@betikoikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:
www.betikoikastola.net



BETIKO

IKASTOLA

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA ENERO-MARZO 2015

XV. POP ROCK LEHIAKETA MARTXAN JARRIKO DUGU...

OTSAILA ETA MARTXOA BITARTEAN
ZUEN LANAK ENTREGATZEKO
AUKERA IZANGO DUZUE!

IKASTARO BERRIAK!

- Argazkigintza digitala /
Fotografia digital
- Photoscape – hobekuntza digitala
/ Retoque digital-Photoscape
- Balkoi jangarria / Balcón
comestible

Eta otsailean ... GAZTE INAUTERIAK!

- **Inauterietarako prestatu
zaitez / Prepare para el
carnaval**
 - Gore makillaje tailerra / Taller
de maquillaje Gore
 - Osagarriak zure
mozorroarentzat / Taller de
complementos para tú disfraz
- **Tostadak – Inauterietako
sukaldea**
 - Cocina de carnaval- tostadas

Izen emateak / Inscripciones: utarrilaren 26tik
30era / del 26 al 30 de enero.

+info: Aterpe Leioa Gazteguna 94. 405
58 50 // gazte@leioa.net

GAZTELEKUAN...

GAZTE PANELA

Leioako kiral taldeen informazioa biltzen
duen panela.

NEGUKO OWIINPIADAK / OWIINPIADAS DE INVIERNO

Datak / Fechas: Utarrilak 9, 10, 11 de
enero

SUKALDARITZA TAILER IREKIA / TALLER ABIERTO DE COCINA

Data / Fecha: Utarrilak 17 de enero

DARDO TXAPELKETA / CAMPEONATO DE DARDOS

Data / Fecha: 18 de enero

GAZTE IRRATIA

Datak / Fechas: 30, 31 de enero



LEIHOSEX

SEXU AHOLKULARITZA ZERBITZUA SERVICIO DE ASESORAMIENTO SEXOLÓGICO

DOHAKOA ISILPEKOA / *GRATUITO CONFIDENCIAL*

NORI ZUZENDUTA? / DIRIGIDO A

GAZTEAK / JÓVENES

GURASOAK / PADRES-MADRES

HEZITZAILEAK / EDUCADORES/AS

BEGIRALEAK / MONITORES/AS

IRAKASLEAK / PROFESORES/AS

OSTEGUNERO TODOS LOS JUEVES 16:30-18:00

email: leihosex@hotmail.com / **Skipe:** [orientazio.zerbitzua](https://www.skype.com/join/orientazio.zerbitzua) / **Tfno:** 668 89 13 34

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA: ☎ 944 05 58 50 ✉ gazte@leioa.net



WWW.KULTURLEIOA.COM

